



DR. SULHAH BINTI RAMLI

PENSYARAH UNIVERSITI DS13

CONTACT

Phone: 6347

E-mail:

sulhah@usim.edu.my

Faculty: Fakulti

Pengajian Bahasa Utama

SUPERVISION

PhD - Completed: 0, Ongoing: 0

Master - Completed: 0,
Ongoing: 0

AREAS OF EXPERTISE

Translation

ACADEMIC QUALIFICATION

Master in Pengajian Islam (2013)

Bachelor in Bahasa Arab (2003)

RESEARCH

1. A MODEL OF TRANSLATING UNTRANSLATABLE WORDS FROM AUTHENTIC HADITH BY EXPLORING LINGUISTIC AND CULTURAL LACUNAE TO ENHANCE RELIGIOUS UNDERSTANDING

2024

GERAN KPT

ON GOING

CO-RESEARCHER

2. ANALYSING STUDENTS' MOTIVATION IN LEARNING ESL THROUGH WATCHING MOVIE : AN ACTION RESEARCH

2019

PENYELIDIKAN TANPA BIAYA

COMPLETED

CO-RESEARCHER

3. A NEW MODEL TO UNDERSTAND THE CONTENT OF QURAN USING A COMBINATION OF SEMANTIC ANALYSIS AND SOCIO-LINGUISTIC APPROACHES FOR DIVERSE GROUP OF PEOPLE

2016

GERAN KPT

COMPLETED

CO-RESEARCHER

PUBLICATION

1. في ديقاتع الة فيفاقثلث الرصانعة مةحرت في ايجولويديال

THE 3RD INTERNATIONAL CONFERENCE OF INTERNATIONAL ISLAMIC COLLEDGE BANGKOK, KRIRK UNIVERSITY

2025 PROCEEDING NON-INDEX MAIN AUTHOR

2. TRANSLATING THE SACRED: THE ROLE OF EXPANSION IN MEDIATING CULTURAL AND SENSITIVE ELEMENTS IN ENGLISH AND MALAY QUR?ANIC TRANSLATIONS

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE (ILEC2025)

2025 PROCEEDING NON-INDEX MAIN AUTHOR

3. IMPLIKASI MAKNA DALAM TERJEMAHAN UNSUR BUDAYA: ANALISIS TERHADAP HADIS SAHIIH BUKHARI

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION 2025 (ILEC 2025)

2025 PROCEEDING NON-INDEX MAIN AUTHOR

4. ANALISIS MAKNA IMPLISIT UNSUR BUDAYA DALAM TEKS TERJEMAHAN HADIS SAHIIH BUKHARI

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION 2025 (ILEC 2025)

2025 PROCEEDING OTHER DATABASE MAIN AUTHOR

5. SIMBOL ALAM SEBAGAI REPRESENTASI MAQAM MA?RIFAH DALAM ANTOLOGI ?AYN KARYA KEMALA: ANALISIS TERJEMAHAN DAN SUFISTIK

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE 2025 (ILEC 2025)

2025 PROCEEDING OTHER DATABASE MAIN AUTHOR

6. فيزيجلنإلإل غةللإلإل ةرقبالب ةروس في لسرلل رومب ةقلعلمالة فيفاقثلث الرصانعة مةحرت في ايجولويديال

SEMINAR ANTARABANGSA ISLAM DAN SAINS

2024 PROCEEDING NON-INDEX MAIN AUTHOR

7. REMAIN AS STRANGER OR BE LOCAL

MALAYSIAN JOURNAL OF SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES (MJSSH)

2022 JOURNAL OTHER DATABASE CO-AUTHOR

8. KESEPADANAN PRAGMATIK DALAM TERJEMAHAN NOVEL ARAB-INGGERIS “دادغب ةعاس”

INTERNATIONAL CONFERENCE ON MALAY, ARABIC, AND ENGLISH LITERATURE 2022 (ICMAEL 2022)

2022 PROCEEDING NON-INDEX MAIN AUTHOR

9. AL-MANAAR 3 LI AL-ULUM AL-IJTIMAIYYAH

2022 BOOK MAIN AUTHOR

10. THE TRANSLATION OF QUR?AN NON-EXISTENT CULTURAL ELEMENTS IN MALAY CULTURE: AN ANALYSIS ON BORROWING APPROACH

MALAYSIAN JOURNAL OF SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES (MJSSH)

2021 JOURNAL MYCITE CO-AUTHOR

11. KEMAHIRAN PARAFRASA BAHASA ARAB DALAM PENULISAN MAKALAH ILMIAH: ANALISIS KELEMAHAN PELAJAR

E-BANGI, JOURNAL OF SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES

2021 JOURNAL MYCITE CO-AUTHOR

12. PENTERJEMAHAN CERITA RAKYAT MELAYU KE DALAM BUDAYA ARAB: SATU MAKNA DUA BUDAYA SUBTEMA: PENTERJEMAHAN DAN BUDAYA

PERSIDANGAN PENTERJEMAHAN ANTARABANGSA KE-18

2021 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

13. EXPERIENCES OF TEMPORARY WAQF AND ITS REALIZATION IN MALAYSIA: JURISTI LEGAL STUDY AND PROPOSED PARAMETERS

2021 BOOK INTERPRETER

PUBLICATION

14. MUSIM BUNGA PERTAMA: BIOGRAFI RASULULLAH DARI LENSE STRATEGI DAN POLITIK

2021 BOOK INTERPRETER

15. KERELEVANAN OPTIMUM DALAM TERJEMAHAN SIFAT ALLAH DALAM AL-QURAN KE BAHASA INGGERIS: ANALISIS BASEER DALAM SURAH AL-ISRA?

ABQARI : JOURNAL OF ISLAMIC SOCIAL SCIENCES AND HUMANITY

2020 JOURNAL MYCITE CO-AUTHOR

16. DOMESTICATION AS STRATEGY IN TRANSLATING RELIGIOUS CULTURAL ELEMENTS INTO ENGLISH

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE

2020 PROCEEDING NON-INDEX MAIN AUTHOR

17. THE TRANSLATION OF QUR'AN NON-EXISTENT CULTURAL ELEMENTS IN MALAY CULTURE: AN ANALYSIS ON BORROWING APPROACH

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE

2020 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

18. ISU PENTERJEMAHAN FRASA BAHASA INGGERIS KE DALAM BAHASA ARAB: KAJIAN DALAM KONTEKS TUGASAN PELAJAR

SEMINAR KEBANGSAAN MAJLIS DEKAN DEKAN PENDIDIKAN UNIVERSITI AWAM (MEDC2020)

2020 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

19. AL-MANAAR 2 SILSILAH FI TAALLUM AL-LUGHAH AL-ARABIYAH

2020 BOOK CO-AUTHOR

20. TRANSLATING RELIGIOUS CULTURAL ELEMENTS IN BAQARAH CHAPTER INTO ENGLISH: AN ANALYSIS OF WORD ZAKAH

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE

2019 PROCEEDING NON-INDEX MAIN AUTHOR

21. TRANSLATING RELIGIOUS CULTURAL ELEMENTS IN BAQARAH CHAPTER INTO ENGLISH: AN ANALYSIS OF WORD SOLAH

PERSIDANGAN PENTERJEMAHAN ANTARABANGSA 17

2019 PROCEEDING NON-INDEX MAIN AUTHOR

22. CULTURAL ELEMENTS AND ITS CLASSIFICATION IN THE QUR'AN: A THEMATIC ANALYSIS

PERSIDANGAN PENTERJEMAHAN ANTARABANGSA 17

2019 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

23. PENTERJEMAHAN UNSUR BUDAYA KEBENDAAN DALAM AL-QURAN KE DALAM BAHASA MELAYU: ANALISIS KOMPONEN MAKNA

INTERNATIONAL CONFERENCE ON ARABIC STUDIES & ISLAMIC CIVILIZATION

2019 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

24. 114 FORMULA QURANIK DALAM MEMBINA INSAN YANG BERKUALITI

2018 BOOK EDITOR

25. UNSUR BUDAYA DALAM AL-QURAN: TINJAUAN DARI ASPEK KLASIFIKASI DAN TERJEMAHANNYA

PERSIDANGAN PENTERJEMAHAN ANTARABANGSA PPA 16

2017 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

26. ASPEK SEMANTIK DALAM TERJEMAHAN UNSUR BUDAYA KE BAHASA MELAYU: KAJIAN DALAM SURAH AL-BAQARAH

4TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON ARABIC STUDIES & ISLAMIC CIVILIZATION 2017

2017 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

PUBLICATION

27. TUNAS PEMODENAN POLITIK TURKI

2017 BOOK INTERPRETER

28. SPSS BEGINNER TO ADVANCED

2017 BOOK EDITOR

29. IMAM DI KOTA PARIS

2016 BOOK INTERPRETER

30. PENDEKATAN DALAM TERJEMAHAN TEKS ARAB-MELAYU: SATU TINJAUAN TERHADAP TUGASAN PELAJAR

INOVASI DALAM PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN: ISU DAN CABARAN

2016 CHAPTER IN BOOK CO-AUTHOR

31. TERJEMAHAN KATA HUBUNG FA⁴ KE DALAM BAHASA MELAYU KAJIAN DARI ASPEK PRAGMATIK

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE 2015

2015 PROCEEDING NON-INDEX MAIN AUTHOR

32. IDEOLOGI DALAM PENTERJEMAHAN TEKS POLITIK

5TH MALAYSIA INTERNATIONAL CONFERENCE ON FOREIGN LANGUAGES

2015 PROCEEDING NON-INDEX MAIN AUTHOR

33. BRINGING ISLAMIC PERSPECTIVE TO THE MOVIE EXPERIENCE

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE 2015

2015 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

34. PENGALIHAN LEKSIKAL DAN STRUKTUR AYAT DALAM PENTERJEMAHAN TEKS POLITIK: KAJIAN TERHADAP TERJEMAHAN RASAE AL-NUR

2ND INTERNATIONAL CONFERENCE ON ARABIC STUDIES & ISLAMIC CIVILIZATION 2015

2015 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

35. ISU-ISU DALAM PENTERJEMAHAN TEKS PELBAGAI BIDANG SATU TINJAUAN ANALISIS

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE 2013

2013 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

36. AL-LUGHAH AL-ARABIYAH AL-ITTISALIYAH 8022

2013 BOOK MAIN AUTHOR

37. AL-LUGHAH AL-ARABIYAH AL-ITTISALIYAH 8012

2013 BOOK MAIN AUTHOR

38. KETEPATAN PADANAN PERIBAHASA ARAB-MELAYU SEMANTIK ATAU KOMUNIKATIF?

LANGUAGE & EDUCATION CONFERENCE: NEEDS, CHALLENGES & STRATEGIES (LEC 2012)

2012 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

39. KATA KERJA BERIMBUHAN DALAM BAHASA ARAB: KELEMAHAN PELAJAR DI PERINGKAT UNIVERSITI

LANGUAGE & EDUCATION CONFERENCE: NEEDS, CHALLENGES & STRATEGIES (LEC 2012)

2012 PROCEEDING NON-INDEX CO-AUTHOR

PUBLICATION

40. MANHAJ TAQWIM TULLAB JAMI'AH AL-ULUM AL-ISLAMIYAH FI MAHARAT AL-ITTISAL BI AL-LUGHAH AL-ARABIYAH- DIRASAH FI BARNAMAJ TAQWIYAH AL-LUGHAH AL-ARABIYAH (ALSP)

THE FIRST INTERNATIONAL CONFERENCE OF MINIA UNIVERSITY, SUZAN MUBARAK CULTURAL CENTER FOR ARTS AND FINE ARTS, MINIA UNIVERSITY OF EGYPT

2008

PROCEEDING

NON-INDEX

CO-AUTHOR

41. AL-LUGHAH AL-ARABIYYAH AL-THANIYYAH UBA 1042

2008

BOOK

CO-AUTHOR

42. AL-LUGHAH AL-ARABIYYAH AL-UULA UBA 1032

2008

BOOK

CO-AUTHOR

43. BAHASA ARAB UNTUK DARJAH LIMA

2007

BOOK

CO-AUTHOR

44. BAHASA ARAB UNTUK DARJAH LIMA

2007

BOOK

CO-AUTHOR

CONSULTATION

1. MULTAQQA AKBAR PANEL PENTASHIH PENTERJEMAHAN NAS SYARAK JKSM BIL.3 TAHUN 2018

JABATAN KEHAKIMAN SYARIAH MALAYSIA

2018

NATIONAL

2. MULTAQQA AKBAR PANEL PENTASHIH PENTERJEMAHAN NAS SYARAK JKSM BIL.4 TAHUN 2018

JABATAN KEHAKIMAN SYARIAH MALAYSIA

2018

NATIONAL

3. MULATAQA AKBAR PANEL PENTASHIH PENTERJEMAHAN TEKS SYARAK BIL.1/2018

JABATAN KEHAKIMAN SAN SHARIAH MALASYIA

2018

NATIONAL

4. MULATAQA AKBAR PANEL PENTASHIH PENTERJEMAHAN TEKS SYARAK BIL.1/2018

JABATAN KEHAKIMAN SYARIAH MALAYSIA

2018

NATIONAL

5. MULTAQQA EKSEKUTIF PANEL PENTERJEMAHAN NAS SYARAK JKSM BIL.2/2017

JKSM

2017

NATIONAL

6. PENTERJEMAH USIM- TEKS ARAB-MELAYU-ARAB

USIM ALAMIYAH

2017

UNIVERSITY

7. BENGKEL EKSEKUTIF PANEL PENTASHIH NAS AL-QURAN, AL-HADITH & PENDAPAT FUQAHA 2015 JKSM

JABATAN KEHAKIMAN SYARIAH MALAYSIA

2015

NATIONAL

8. BENGKEL EKSEKUTIF PANEL PENTASHIH NAS AL-QURAN, AL-HADITH & PENDAPAT FUQAHA 2015 JKSM

JABATAN KEHAKIMAN SYARIAH MALAYSIA

2015

NATIONAL

9. BENGKEL EKSEKUTIF PANEL PENTASHIH NAS AL-QURAN, AL-HADITH & PENDAPAT FUQAHA PORTAL E-SYARIAH 2014 JKSM

JABATAN KEHAKIMAN SYARIAH MALAYSIA

2014

OTHERS

10. BENGKEL TERJEMAHAN NAS AL-QURAN, AL-HADITH & PENDAPAT FUQAHA PORTAL E-SYARIAH 2014 JKSM

JKSM

2014

OTHERS

11. PENCERAMAH BENGKEL JAWATANKUASA TEKNIKAL PENTERJEMAHAN NAS BAHASA INGGERIS PORTAL E-SYARIAH 2014

JABATAN KEHAKIMAN SYARIAH MALAYSIA

2014

OTHERS

AWARDS/RECOGNITION

1. ANUGERAH STAF PALING KREATIF

2025 OTHERS

2. ANUGERAH LNPT 95%

2025 OTHERS

3. ANUGERAH STAR ICON (TEACHER)

2025 OTHERS

4. ANUGERAH BOOK PUBLICATION 2022

2025 OTHERS

5. ACADEMIC ADVISOR

PUSAT TAMHIDI USIM

2025 UNIVERSITY

6. ACADEMIC ADVISOR

FAKULTI PENGAJIAN BAHASA UTAMA

2025 UNIVERSITY

7. TRAINER / FACILITATOR

MA AHAD TAHFIZ AL-QURAN NURUL ISLAM, BANGKOK, THAILAND.

2025 INTERNATIONAL

8. TRAINER / FACILITATOR

KRIRK UNIVERSITY, BANGKOK, THAILAND.

2025 INTERNATIONAL

9. TRAINER / FACILITATOR

PROGRAM MUKHAYYAM ARABIY MADANI (SEKOLAH MENGENGAH KEBANGSAAN AGAMA ZON TENGAH)

2025 NATIONAL

10. TRAINER / FACILITATOR

PROGRAM MUKHAYYAM ARABIY MADANI (SEKOLAH MENGENGAH KEBANGSAAN AGAMA ZON UTARA)

2025 NATIONAL

11. ACADEMIC ADVISOR

MAJLIS PEPERIKSAAN MALAYSIA (MPM)

2025 NATIONAL

12. ACADEMIC ADVISOR

MAJLIS PEPERIKSAAN MALAYSIA (MPM)

2025 NATIONAL

13. BOOK MANUSCRIPT REVIEWER

INSTITUT SAINS ISLAM (ISI) USIM

2025 UNIVERSITY

14. ADVISORY / EDITOR / EDITORIAL

AEISS PUBLICATIONS

2025 INTERNATIONAL

AWARDS/RECOGNITION

15. TRAINER / FACILITATOR

FAKULTI PENGAJIAN BAHASA UTAMA

2025 OTHERS

16. INTERPRETING THE HADITH ON LEPROSY THROUGH THE LENS OF INTENTIONALITY: A TEXTUAL LINGUISTIC APPROACH

SEMARAK CONFERENCE ON SOCIAL SCIENCES AND HUMAN SERVICES (SCSSHS 2025)

2025 KEBANGSAAN SILVER

17. MOST POPULAR TEACHER

2024 OTHERS

18. ACADEMIC ADVISOR

FAKULTI PENGAJIAN BAHASA UTAMA

2024 UNIVERSITY

19. ACADEMIC ADVISOR

FAKULTI PENGAJIAN BAHASA UTAMA

2024 UNIVERSITY

20. THE APPLICATION OF CAP TEMPLATE IN TRANSLATING QURANIC TEXT

International Language and Education Innovation Competition 2024 (i-INNOLED 2024)

2024 ANTARABANGSA SILVER

21. STAF CONTOH BULANAN

2022 OTHERS

22. BOOK PUBLICATION

2021 UNIVERSITY

23. ACADEMIC ADVISOR

JABATAN KEMAJUAN ISLAM MALAYSIA (DARUL QURAN)

2021 NATIONAL

24. COMPONENTIAL ANALYSIS AS PROCEDURE FOR ACHIEVING ACCURACY IN TRANSLATING RELIGIOUS CULTURAL ELEMENTS IN THE QURAN

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE (iLEC'21)

2021 ANTARABANGSA SILVER

25. TEKNIK BERLIAN SEBAGAI PENDEKATAN UNTUK MENGEMBANGKAN KEMAHIRAN MENULIS PERENGGAN DALAM BAHASA ARAB

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE (iLEC'21)

2021 ANTARABANGSA BRONZE

26. AL-MANAAR: ISTIRATIJYYAH AL-KITABAH AL-ASASIYYAH LIL JUMLAH AL-ARABIYYAH

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE (iLEC'21)

2021 ANTARABANGSA BRONZE

27. ANUGERAH PERKHIDMATAN CEMERLANG

2020 UNIVERSITY

28. ANUGERAH PERKHIDMATAN SETIA

2020 UNIVERSITY

AWARDS/RECOGNITION

29. E-MENTORING TOOLS APPROACH (E-MTA): PREPARING MENTORS FOR A TECHNO-VATIVE TUTELAGE APPROACH

EDUINNOVATION 2020

2020

ANTARABANGSA

SILVER

30. STAR ICON(TEACHER) 2019

2019

OTHERS

31. PEMBINAAN KENDIRI MAHASISWA MELALUI MODUL ANTA TAMAM

INTERNATIONAL LANGUAGE AND EDUCATION CONFERENCE (ILEC'19)

2019

ANTARABANGSA

SILVER

32. ANUGERAH PENDIDIK

2014

UNIVERSITY